SII 7.97: original edition by K.V. Subrahmanya Aiyer

Dorotea Operato

Alternative title: No. 97. (A.R. No. 88 of 1900). IN THE SAME PLACE

Author of digital edition: Dorotea Operato

Identifier: DHARMA_INSSIIv07p0i0097

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII07/DHARMA_INSSIIv07p0i0097.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 **svasti śrī** 〈||〉 pūmālai miṭaintu poṉmālai tikaḷtarap pāmālai malinta paṉmaṇitti-raḷpuyat tirunilamaṭantaiyoṭu **ja**yamaka ḷiruppak kaṉavaraimārvan taṉateṉap peṟṟut tiru〈2〉maka ḷorutaṉi yiruppak kalaimakaḷ coṟṟiṟam puṇarnta kaṟpiṉaḷāki viruppoṭu nāvakat tiruppa Akilapuvaṉamuṅ kavippator putumati pola veṇkuṭai mīmi(c)ai niḻaṟṟat ticaitoṟun〈3〉 tikiriyoṭu ceṅkol naṭappak karuṅkali (y)oḷittup pilattiṭaik kiṭappak kuḷattiṭait teluṅkavīmaṉ vilaṅkalmicai Eṟavuṅ kaliṅkar pūmiyaik kaṉaleri parukavum Aiympaṭ(ai)p paruvattu ve〈4〉mpaṭai tāṅki veṅkaimaṇṭalat tāṅ kiṉitiruntu vaṭaticai vaṭippaṭuttaruḷit teṉṟicait tarumamun tavamun tāṉamun taḷaippa vetamum meymaiyu mātiyukam p(o)lat talaittalai ciṟappa vantu cuṭarmaṇi〈5〉makuṭam muṟaim¿a?〈ai〉yiṟ cūṭi maṉṉuyirkkellā miṉṉuyirt tāypoṟ ṟaṇṇa(ḷi) parappit ta(ṉi) vantu ta(ṉ) koṟṟavāyta-lappuṟattu maṇinā voṭuṅka muracam muḻaṅka vicayamum pukaḻum meṉme loṅka〈6〉 ceḻiyar veñcuram pukac cera(la)r kaṭalpuka Aḻitaru ciṅkaṇar Añci (n)e(ñ)ca(la)marak

kaṅkar tiṟaiyiṭak ka(ṉṉa)ṭar ve(ṉṉi)ṭak koṅka rotuṅkak koṅkaṇar cā(ya) maṟṟetticai (maṉṉa)ru(n) tan tan (ta)mak karaṇe〈7〉ṉat tirumalarccevaṭi (Uri)m¿a?〈ai〉yi liṟaiñcat to(l)lai Eḷulakun toḷuteḷat toṉṟiya mullai vā(ḷ)nakai mukkokkiḻānaṭi Umaiyoṭu caṅkaraṉ Imaiyaccimaiyat tiruntaṉaneṉap porunti Uṭaniruppa Ā〈8〉ṅkavaṉ makiḻuṅ kaṅkaiyoppākiya teri(va)yar tilatan tiyākapatākai purikuḻal maṭappiṭi puṉitakuṇavaṉitai tiripuvaṉamuḻutumuṭaiyā ḷavaṉ tiruvu(ḷḷa)t taru(ḷ)muḻutumuṭaiyāḷ(eṉa) Uṭaniruppa vīra**siṁhāsasa**ṉat〈9〉(tu) mukkokkiḻānaṭikaḷoṭum vīṟṟiruntaruḷiya koppara**ke**sariva**(nma)**rāna **tribhu**vanaccak〈kara〉varttika(ḷ) **śrī**vikkiramacoḻa**(d)**evarkku yāṇṭu (E)ṭṭāvatu **ja**yaṅkoṇṭacoḻamaṇṭalattuk kāliyūrkkoṭṭattuk kāyirampeṭunāṭṭu Ariyāvūr Ūrom Ūrkkuccamaiyntu Āṇikiḻavaṉ Eṟaṉ picca〈10〉ṉum Ēṟaṉ nimattaṉum nimattaṉ **rāja**ciṅkatevaṉum tiyampaṉ kurāvaṉum nimattaṉ kākkunāyakaṉum Ivvaṉaivom Eṅkaḷūr paṭṭiṟaip paṭṭam¿a?〈ai〉yālum Aṭuttavāṇṭaic celavu koyiṟṟamar tavirām¿a?〈ai〉yālum nāṅka ḷeṅkaḷūr Ampalattiruntu Ivvūrkkuk kāṇikoḷvārkku viṟ〈11〉ṟukkuṭuttum Iṟaiyiliceyvārkku viṟṟukkuṭuttum Iṟaiyiṟuppome yeṉṟu Āṇikiḻavaṉ Eṟaṉ piccaṉum Eṟan nimattaṉum nimattaṉ **rāja**ciṅkatevaṉum tiyampaṉ kurāvaṉum nimattaṉ kākkunāyakaṉum Ivvaṉaivom **saṁ**va**di**ttu Iruntu Iṟaiyili nilavilaiyāvaṇak kaiyeḻuttu Ivvūrppi〈12〉ṭākai taṇṭalattuk (ki)ḻkaḻaṉikkuk kiḻakku naṭṭakallukkuk kiḻakkum vaṭapāṟkellai taṇṭalattiniṉṟum ve(l)meṟp poṉa valikkut teṟku naṭṭakallukkut teṟkum kīḻpāṟkellai kārmāṉkālukku meṟkku naṭṭakallukku meṟkun teṉpāṟkellai maḻavarāyap periarayaṉ kollaiyil〈13〉 teṟkil Oḷuṅk¿a?〈ai〉yil naṭṭa kallukkum Innāṟperellaikku naṭuvuppaṭṭa kollaittaṟai kāṭuveṭṭi{y}k kaṭṭaipaṟittu meṭum paḷḷamum tirutti nīrnilamākap patināṟucāṇkolāl kuḻi nālāyiram Innilattiṟkut teṉkiḻakkuk kuṭiIruppu Ikkolāṟ kuḻi Irunūṟṟaiympatumākak kuḻi nā〈14〉lāyirattirunūṟṟaiympatum Emmilicainta vilaipporuḷ Aṉṟāṭu naṟkācu Irupatu Ikkācu Irupatum Āvaṇakkaḷiye kiḻikaiccelat tantu IṟaiIliyāka nāṅkaḷ viṟṟuttarak koḷvi ruḻiroveṉṟu kūṟa Immoḻi keṭṭu Etirmoḻi kuṭuttoṉ tiruvottūruṭaiyāraik kumpiṭṭiru〈15〉〈k〉kum ta**pasi** coḻamaṇṭalat〈tu〉k keyamāṇikkavaḷanāṭṭu marukalnāṭṭu vaippūr vaippūruṭaiyāṉ tevan viṭaiyiṉmelvaruvāṉeṉ yāṉiṟo Uṅkaḷ kollai nilattukku vaṭapāṟkellai taṇṭalat(ti)ninṟum velmeṟpoṉa peruvaḻikku teṟkum kiḻpār〈k〉kellai kārmānkālu〈16〉kku meṟku tenpāṟkellai maḻavarāyapperiyaraiyan kollaiyil teṟkil Oḷuṅkaikku vaṭakku melpāṟkellai taṇṭalattuk kiḻkaḻanikku kiḻakkum Innārpāṟkellai naṭuvupaṭṭa nilam patināṟcāṇkolāl nirnilamākak kuḻi nālāyiramum Innilattukku kuṭiyiruppāka nattaṅ ku〈17〉ḻi Irunūṟṟ¿a?〈ai〉mpatum Āka kuḻi nālāyirattirunūṟṟ¿a?〈ai〉mpatum kāliyūṟkoṭ ṭattukkāḻiyūrnāṭṭu tiruvottūr Āḷuṭaiyār tiruvottūr**mahā**tevarkku tiru vitipaṇiceyyun tiruvitiĀṇṭārkaḷukku Amutuceykaikku tiruvitimaṭappuṟamāka Ā**tidāsaśaṇḍeśvara**vilaiyāka Emmi licainta vilaip〈18〉poruḷ Anṟāṭu naṟkācu Irupatum yāṉiṭak koṇṭu Iṟaiyiliyāka niṅkaḷ viṟṟuttarak koḷvenenṟu piṟkūṟa muṟkūṟiya kāliyūṟkoṭṭattu kāyirampeṭunāṭṭu Ariyāvūr Āṇikiḻavan Eṟan piccanum Eṟa〈n〉 nimattanum nimattan Irāciṅkatevanu〈m〉 nimattan kurā-

vanum nimattan kākku〈19〉nāyakanum Ivvaṉaivom Ūṟku camaintu Eṅkaḷ kāṇiyāna taṇṭalattuk kaṭaikkaḷanikku kiḻakku vaṭapāṟkellai taṇṭalattininṟum velmeṟpona peruvaḻikku teṟkum kiḻpāṟkellai kārmānkālukku meṟkun tenpāṟkellai maḻavarāyapperiyaraiyan ko〈20〉llaiyil tenoḻuṅkaikku vaṭakkum Innāṟpāṟkellaiyuḷ naṭuvupa〈ṭ〉ṭa nilam patināṟcāṇkolāṟ kuḻi nālāyiramum Innilattukku tenkiḻakku cāranattaṅ kuḻi Irunūṟṟ¿a?〈ai〉mpatum Āka kuḻi nālāyirattirunūṟṟ¿a?〈ai〉mpatum Uḷnilam Oḻivinṟip piṟ(kū)ṟi(ya) coḻamaṇṭalat〈21〉tuk keyamāṇikkavaḷanāṭṭu marukalnāṭṭu vaippūru vaip(pū)ruṭaiyān tevan viṭaiyinmelvaruvānukku Āḷuṭaiyār tiruvottūruṭaiyāṟku tiruviti paṇiceyyun tiruvitiāṇṭārkaḷukku Amutuceykai〈k〉ku tiruvitimaṭappuṟamāka Āti **dāsaśaṇḍeśva**〈22〉**ra** vilaiyāka Emmil licainta vilaipporuḷ Aṉṟāṭu naṟkācu Irupatum Āvaṇakkaḷiye kiḻikaiccella kaikkoṇṭu Iṟaiyiliyāka vi〈ṟ〉ṟu vilaiyāvaṇa(ñ) ceytu kuṭuttom Innilattukku nirpāyak kārmānkāle Eriyāka kulai Ucartti ko〈23〉ḷḷappeṟuvatākavum paiṅkiṇaṟṟil Erinir pāyap peṟuvatākavum (nir)vilai Uppukkācu Uḷḷiṭṭa veṭ(ṭi) muṭṭaiyāḷ cilliṟai coṟumāṭṭuc cennira(ma)ñci maṟ(ṟu)m Eppeṟpaṭṭa tiru(k)koṟṟavāytal Eṟi ponta kuṭimai collaperātatākavum **śaṇḍe**〈24〉**śva**ravilaiyāka tevan viṭaiyinmelvaruvānukkum Ivan vaṅ**śa**ttārkkume tiruvitimaṭappuṟamāka Iṟaiyili yāvaṇañceytu kuṭuttom I(rukā)lā(va)tum (mukkā){l}lāvatum Emmi licai(n)ta vilaipporuḷ muṟṟum A〈ṟa〉kkoṇṭu Ōlai〈25〉kkuṟṟañ coṟpaḻutu Eḻuttuppiḻai yeṉṟu collapperātatā〈ka〉vum Ita〈ṟ〉kituve poru〈ḷ〉māvaṟutip poruḷcelavolaiyāvatākavum Ituvallatu (poruḷ)māvaṟutip poru〈ḷ〉celavolai kāṭṭapperātatākavum Ippaṭi Icaittu Iṟai〈26〉yili yāvaṇañceytu kuṭuttom Ittanmañ cantirātittavarai cellakkaṭavatāka ceytukuṭuttom Ivva(ṉai)vom Ivarkaḷ veṇṭa Eḻutineṉ Ariyāvū(r ci)vappirāmaṇan **Agastya**n tirumākāḷa**bha**ṭṭan Eḻuttu Ippaṭikku Ivai Āṇikiḻavan Eṟan piccan Eḻuttu〈27〉 Ippaṭikku Ivai Āṇikiḻavan Eṟa〈n〉 nimattan Eḻuttu Ippaṭikku Ivai Āṇikiḻavan Avaniviman Eḻuttu Ippaṭikku Ivai tiyampan kurāvan Eḻuttu Ippaṭikku Ivai Āṇiki(ḻa)van nimattan kākkunāyakan Eḻuttu Ippaṭikku Ivai coḻan Eṟan Eḻuttu Ippaṭikku Ivai nimattan Irāciṅkatevan Eḻuttu ⇝

Bibliography

Digital edition of SII 7.97 by Subrahmanya Aiyer 1932 converted to DHARMA conventions by Dorotea Operato.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K.V. 1932. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VII: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 7. Calcutta: Government of India, Central Publication Branch. Pages 40–41, item 97.